

Zmluva so štátom 2015**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a z. č. 618/2003 Z.z. (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina

845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

DIČ: 2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B (ďalej len „RTVS“)

a

JaGo Ars s. r. o.

Hutníkov 305/19, 965 01 Žiar nad Hronom

IČO: 46 988 629

DIČ: 2023681792

IČ DPH: nie je platcom DPH

Štatutárny orgán: Mgr. art. Ján Dúbravský, konateľ

Bankové spojenie: XXXXXX

Číslo účtu: XXXXXX

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka č.: 23602/S

(ďalej len „partner“)

Článok 1.**PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu Orchestra FOR Bratislava (IDEC: 215-2510-3004-0224, Ars musica - ZsŠ 2015), ktorý sa bude konať v budove RTVS, Mýtna 1, Bratislava dňa 18.12.2015 o 19:00 hod. (ďalej len „koncert“) a zaznamenaním koncertu na zvukový záznam. Záznam z koncertu bude odvysielaný na rozhlasovej programovej službe RTVS, podľa dramaturgického plánu, ktorý nepodlieha schváleniu partnera.
2. Obidve zmluvné strany zohľadňujú skutočnosť, že partner je hlavným usporiadateľom tohto koncertu a RTVS je spoluusporiadateľom koncertu. Vstup na koncert je zdarma.

Článok 2.**PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN****1. RTVS:**

- a) Zabezpečí priestory Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRo“):

Komorné štúdio SRo, v termínoch:

18.12.2015 od 13:00 do 14:00 hod. - príprava pódia a zvukovej aparatúry

od 14:30 do 17:30 hod. - zvuková skúška
 od 19:00 do 21:00 hod. - koncert
 od 21:00 do 22:30 hod. - recepcia

- b) zabezpečí služby potrebné pri realizácii koncertu a recepcie (hostesky, šatniarka, požiarňa ochrana, zariadenec, elektrikár, ladenie), ktoré finančne vysporiada partner,
- c) zabezpečí interný výrobný štáb (zvukový majster, zvukový režisér, produkcia), technické interné kapacity RTVS pri výrobe záznamu z koncertu. V prípade technických požiadaviek, ktoré RTVS nebude schopný poskytnúť v rámci svojich interných kapacít, si tieto zabezpečí a uhradí partner,
- d) zabezpečí vstup zodpovedných zamestnancov partnera, zvukových technikov a výkonných umelcov do budovy SRo,
- e) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom za použitie hudby a textov zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,
- f) umožní umiestnenie propagačných materiálov festivalu (plagáty, letáky) vo svojich priestoroch v súlade s internými predpismi RTVS,
- g) umožní vstup médií do priestorov SRo a poskytne možnosť na zaznamenanie a odvysielanie reportáží pred, počas a po koncerte televíziám: Markíza, JOJ a TA3. Partner berie na vedomie, že uvedená povinnosť RTVS je podmienená súhlasom uvedených médií, že v uvedených reportážach bude uvedená informácia: Spoluorganizátor podujatia je RTVS a Vyrobené v spolupráci s RTVS, príp. Odvysielané so súhlasom RTVS,
- h) umožní partnerovi uskutočniť v priestoroch foyer recepciu po koncerte, umožní partnerovi zaznamenať koncert na zvukovo-obrazový záznam a vyhotoviť fotografie z koncertu výlučne pre archívne účely, akékoľvek iné použitie musí byť predmetom samostatnej licenčnej zmluvy,
- i) poskytne partnerovi pre archívne účely zvukový záznam koncertu, akékoľvek iné použitie musí byť predmetom samostatnej licenčnej zmluvy.

2. Partner:

- a) zabezpečí podanie umeleckého výkonu interpretov – Orchester FOR Bratislava (Príloha č.2 – Zoznam členov Orchestra FOR Bratislava) - a vysporiada všetky práva autorov a výkonných umelcov, vrátane ich honorárov,
- b) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertu nadobudne na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín, na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín zvukového záznamu umeleckého výkonu predajom alebo inou formou prevodu

vlastníckeho práva, nájmom a vypožičaním, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia, a to všetko s možnosťou udelenia licencie alebo sublicencie. Majetkové práva nositeľov práv partner vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy,

- c) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom a touto zmluvou udeľuje RTVS bezodplatne výhradný súhlas (sublicenciu) na čas trvania autorskoprávnej ochrany predmetov ochrany na použitie predmetov ochrany v rozsahu podľa písm. b) najmä však na zhotovenie záznamu koncertu a jeho vysielanie bez územného alebo iného obmedzenia v programovej službe RTVS. Ak si nositeľ práv uplatní nároky z dôvodu nedodržania záväzku partnera podľa písm. b) tohto bodu zmluvy priamo voči RTVS, partner sa zaväzuje, že takéto oprávnené nároky-za RTVS v celom rozsahu uspokojí,
- d) oznámi použitie hudobných diel na koncerte organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiada práva z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,
- e) poskytne RTVS 20 ks voľných vstupeniek na koncert,
- f) sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr 10 dní pred realizáciou koncertu presný harmonogram podujatia, scenár podujatia, technický scenár podujatia, menný zoznam svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii koncertu, dodá zoznam skladieb použitých na podujatí, t.j. minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- g) uhradí služby súvisiace s verejnou produkciou (hostesky, šatniarka, požiarňa ochrana, zriadenec, elektrikár, ladenie). Aproximatívny rozpočet služieb je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Suma za uvedené služby je stanovená vo výške 258,55 € + platná sadzba DPH. Partner berie na vedomie aproximatívny charakter uvedeného rozpočtu ako aj skutočnosť, že služby budú vyúčtované na základe skutočne odpracovaných hodín a poskytnutých výkonov. Faktúra s náležitosťami daňového dokladu bude vystavená v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v platnom znení, zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení do 15 dní po uskutočnení koncertu. Na základe dohody zmluvných strán splatnosť faktúry je 14 dní od vystavenia faktúry. V prípade, že Partner neuhradí vystavenú faktúru v lehote splatnosti, je RTVS oprávnená požadovať úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9 % a to na základe samostatne vystavenej faktúry.
- h) partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s. r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- i) Ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal partner, partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči RTVS a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS z toho dôvodu, že RTVS porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

Článok 3. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
5. RTVS je oprávnená odstúpiť od zmluvy aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa §18 zákona č. 532/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.

Článok 4. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Partner sa zaručuje, že zvukový záznam nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré môžu zasiahnuť do dobrej povesti alebo dobrého mena RTVS. Partner sa zaväzuje, že obsah zvukového záznamu bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude RTVS povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, Partner sa zaväzuje uhradiť RTVS poskytnuté plnenie v celom rozsahu.
2. RTVS a Partner sa považujú za spoluvýrobcov zvukového záznamu. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner postupuje výkon majetkových práv na RTVS. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že v prípadoch podľa predchádzajúcej vety vykonáva RTVS majetkové práva v plnej miere.
3. Archivný master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
4. V prípade, že bude chcieť partner použiť záznam na vyhotovenie rozmnoženín za účelom komerčného šírenia, sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej licenčnej zmluvy.
Licenčná zmluva musí obsahovať najmä: označenie nadobúdateľa práv, rozsah poskytnutých práv, licenčnú dobu a cenu vrátane spôsobu jej zaplatenia a splatnosti.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2015.

**Článok 5.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č.618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi hmotným právom Slovenskej republiky, v prípade sporu bude príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží partner.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
9. Touto zmluvou sa nezakladá združenie v zmysle § 829 Občianskeho zákonníka.

Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Partnera:

Za RTVS:

.....
Mgr art. Ján Dúbravský
konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č.1 – Cenník služieb (Aproximatívny rozpočet)

9.12. 2015, Komorné štúdio SRO

Služby a práce	Cena bez DPH	Počet osôb	Hodiny	Cena celkom bez DPH
Hosteska				
Šatniarka				
požiarna ochrana				
Elektrikár do 17:00 hod.				
Elektrikár po 17:00 hod.				
Zriadenec do 17:00 hod.				
Zriadenec po 17:00 hod.				
ladenie klavíru				
SPOLU				258,55 €

Príloha č.2 – Zoznam členov Orchestra FOR Bratislava

1. Vladimír Dianiška dir., um. vedúci

Flauty/pikola

- 2. Zora Mrvová
- 3. Dominika Križalkovičová
- 4. Elenka Lukešová

Klarinety/saxofóny

- 5. Martin Ružek
- 6. Marta Husseinová klar./saxofon
- 7. Slavomír Melicher klar./saxofon
- 8. Stanislav Honz
- 9. Alexandra Glebocká klar./saxofon, husle
- 10. Peter Čaniga
- 11. Deborah Jendruchová sax./husle

Trúbky

- 12. Barbora Pomsárová
- 13. Filip Jendruch
- 14. David Krajčí
- 15. Jana Novotná
- 16. Elena Šikulová
- 17. Anton Jendek

Barytóny, pozauny

- 18. Eva Husseinová
- 19. Andrej Horváth
- 20. Pavol Horváth
- 21. Branislav Slivka

Lesné rohy

- 22. Štefánia Tydorová
- 23. Martin Tydor

Klavír/synt. (elektr.)

- 24. Matej Vrábel xylofon

Bicie, percussie

- 25. Matej Vavro
- 26. Michal Szabo
- 27. Peter Polák

Spev

- 28. Ruth Jendruchová husle
- 29. Silvia Sekáčová percussie
- 30. Martin Hutta percussie